



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

---

---

UNIDAD UPN 162

**“LECTO-ESCRITURA DE LA LENGUA P’URHÉPECHA, EN LOS  
ALUMNOS DE TERCER GRADO”**

**MA. DEL ROSARIO ALONSO TELLO**

**ZAMORA, MICH. MAYO DEL 2013**



SECRETARÍA DE EDUCACIÓN EN EL ESTADO  
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

---

---

UNIDAD UPN 162

**“LECTO ESCRITURA DE LA LENGUA P’URHÉPECHA, EN LOS  
ALUMNOS DE TERCER GRADO”**

**PROPUESTA PEDAGÓGICA QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA PARA EL MEDIO  
INDÍGENA PRESENTA:**

**MA. DEL ROSARIO ALONSO TELLO**

**ZAMORA, MICH. MAYO DEL 2013**

DICTAMEN

## DEDICATORIAS:

La cotidianidad se ha encargado de llevarme a esta etapa de aprendizaje. Para eso agradezco a mis padres Onofre, y Maurilia que me dieron la vida, agradezco que me hayan brindado el apoyo incondicional, y a todos mis hermanos gracias, es el mejor regalo que me pudieron dar.

Gracias a los maestros que me brindaron la enseñanza para mi formación, por mostrar la sencillez y tolerar mi desempeño. A la Universidad Pedagógica Nacional de Zamora por haberme permitido estar en sus aulas. De una forma muy humilde nuevamente gracias.

Le doy gracias a ÉL que me motivó, para estudiar esta licenciatura, gracias por haberme impulsado en este camino.

## **INDICE**

<b>INTRODUCCIÓN</b> -----	<b>6</b>
---------------------------	----------

### **CAPÍTULO 1: EL CONTEXTO**

<b>1.1 Tzirio y su espacio</b> -----	<b>8</b>
<b>1.2 Aspecto económico, político, social</b> -----	<b>10</b>
<b>1.3 Aspecto educativo</b> -----	<b>13</b>
<b>1.4 Escuela</b> -----	<b>14</b>
<b>1.5 Relación sociales</b> -----	<b>15</b>
<b>1.6 EL Grupo</b> -----	<b>16</b>

### **CAPÍTULO 2: CONTRASTE DE INFORMACIÓN**

<b>2.1 Diagnóstico</b> -----	<b>19</b>
<b>2.2 La problemática</b> -----	<b>19</b>
<b>2.3 Delimitación y justificación del problema</b> -----	<b>20</b>
<b>2.4 Punto de vista de los especialistas</b> -----	<b>22</b>
<b>2.5 La Escritura</b> -----	<b>23</b>
<b>2.5.1 Definición de la escritura.</b> -----	<b>23</b>
<b>2.5.2 ¿Cómo aprenden los niños a escribir?</b> -----	<b>24</b>
<b>2.5.3 La lengua escrita y los sistemas de simbolización</b> -----	<b>25</b>

## **CAPÍTULO 3: EN BUSCA DE UN CAMINO NUEVO PARA LA ENSEÑANZA.**

<b>3.1 La contextualización</b>	<b>27</b>
<b>3.2 Organización de estrategia</b>	<b>30</b>
<b>3.3 Planeación didáctica</b>	<b>30</b>
<b>3.4 Estrategias didácticas</b>	<b>37</b>
<b>3.5 Aplicación de la estrategia</b>	<b>41</b>
<b>3.6 Evaluación de la estrategia</b>	<b>43</b>
<b>CONCLUSIONES</b>	<b>44</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA</b>	<b>45</b>
<b>ANEXOS</b>	<b>47</b>

## INTRODUCCIÓN

Esta propuesta se realiza con los alumnos de tercer grado grupo "B", de la escuela primaria Benito Juárez, son capaces de adquirir los acontecimientos, los años que llevo estudiando en la Universidad Pedagógica Nacional han servido mucho, para desarrollar la propia estrategia y llevarla a cabo en la propia práctica docente, para apoyar a los niños a superar las dificultades que tienen en el aula.

Es importante también que los padres motiven a sus hijos constantemente para que los trabajos que hagan salgan bien, despertando el interés para que sus niños puedan aprender reflexivamente con base lo que pasa en su mundo social. Para mejorar la calidad de la enseñanza de los niños durante estos días, partiré por reconocer sus capacidades y precisar mis propósitos como responsable del grupo, de la escuela primaria Benito Juárez, turno matutino, de la zona 510 de Los Reyes, Michoacán.

En el primer capítulo se da a conocer el lugar donde se realiza la práctica educativa, así como también una reseña histórica de la comunidad; También se da a conocer cómo es el espacio donde se llevó a cabo la labor docente, es importante mencionar todo lo que influye de la comunidad sobre los aspectos educativos de los niños.

Ya en capítulo dos, se considera que es apropiado dar a conocer más a fondo a los niños con el objetivo de llegar a una problematización. Considerando una de ellas para llegar a diseñar la herramienta de solución. También se hace una definición del tema a trabajar, lo que es escribir, cómo aprenden a escribir los niños, etc. Es en esta parte donde se hace una contrastación de información con los especialistas en este tema.

En el tercer capítulo se abordarán las formas que se trabajarán en este apartado, se presentan varias definiciones de los autores, la finalidad de este trabajo es llegar a ampliar el conocimiento de los alumnos de tercer grado grupo "B" de la escuela primaria Benito Juárez. Se toma como punto de partida en este capítulo los conocimientos previos de los niños, y su lengua, los autores fueron seleccionados para poder contrastar esta necesidad por lo tanto es importante conocer esta realidad. Asimismo, también se presenta planeación, presentación y aplicación de las

estrategias, así como la evaluación, también se presentan las conclusiones y los anexos como evidencia del trabajo realizado.



# **CAPÍTULO 1: EL CONTEXTO.**

## **1.1 Tzirio y su espacio**

“La localidad J. Jesús Díaz Tzirio está situada en el municipio de Los Reyes de Salgado (con relación al estado de Michoacán de Ocampo). Tiene 1551 habitantes, esta comunidad a 2220 metros de altitud.”<sup>1</sup> Es un pueblo como muchos otros que existen en Michoacán, pertenece a la cabecera municipal de los Reyes Michoacán. Se encuentra ubicada al norte con relación a su municipio y al oeste con la capital del estado de Michoacán. Está ubicado en la carretera que va de Jacona a los Reyes, cabe mencionar que en la parte norte de Tingüindín entre las faldas del cerro de la Chupar Rosa, y el del cerro de Patabán, Cerro de las Vacas estas colindancias pertenecen a las gentes que viven al suroeste de Tingüindín y Tarecuato; al oriente con las comunidades anexas de Pamatácuaro: al sur con Tatá Lázaro, la Tinaja, la Zarzamora.

### **Tzirio y sus habitantes**

La gente que vive en Pamatácuaro sobrevive en condiciones de trabajo nada propicias, razón por la cual estas personas están viviendo en este hermoso lugar de nombre (TZIRIO) que significa maíz porque antes se sembraba mucho este producto, sus habitantes dominan la lengua P´urhépecha, y como su segunda lengua el Español desde temprana edad los niños aprenden hablaren la primera lengua que es el P´urhépecha pero el problema es que no saben escribirlo,<sup>2</sup> es una población que existe desde los años 1815 a 1820 “ según datos tomado en el proyecto de escuelas de calidad, desde la lucha armada por la independencia de México. Los primeros pobladores fueron familias enteras estas iban a cuidar los terrenos en donde creaban las siembras de maíz se instalaron en un punto que se llama. “El Paraje”, en esos tiempos la siembra era sin abono y sin fertilizantes y hoy en día ya no se da si no le echan esos químicos como la urea, yaramila, etc.

---

<sup>1</sup><http://www.com.mx> inegi 2010 consultado el 3 de febrero de 2012.

<sup>2</sup>ALVAREZ TORIBIO, Marco Antonio PETE Y PAT,” proyecto, Plan Estratégico de Transformación Escolar “, México, 2004. pág. 4.

“Los vecinos decían” ju ia je Tzirio<sup>3</sup>(vamos a donde producen maíz). Al principio tuvieron muchas problemas con la comunicación por qué cerca de este lugar pasaba el camino real que venía del centro del país de Tamazula (Tamaxura) Colima, Tecoman, y Manzanillo,” pasan los comerciantes, arrieros, carteros, y guacaleros con sus productos que transportaban para el comercio en diferentes lugares, al ir y venir la gente en el camino real solicitaba favores como por ejemplo: calentar tortillas, su comida, hospedaje, etc. Pero como no más entendía la lengua P`urhépecha no entendían el Español (castellano) y les daba miedo. Por eso se cambiaron a vivir a la ladera con una vegetación silvestre y ahí es donde actualmente se encuentra ubicado.

### **Lengua Indígena**

“Desde temprana edad los niños aprenden la lengua del grupo o clase social que forman parte, aprenden a hablar solo el sistema lingüístico al cual está expuesta, aun cuando el idioma sus ante pasados sea otro.”<sup>4</sup>

La lengua P`urhépecha, así como otras cosas se va perdiendo cada día debido a muchos factores. Por ejemplo: la migración es una de ellas, por falta de trabajo, la gente sale a otros lugares adoptando otro tipo de lenguaje que no es precisamente la nuestra y que sin embargo lo hace por necesidad y mucha de las veces se dejan dominar por una segunda lengua descuidando así su lengua materna. Los habitantes anteriores eran monolingües, es decir, manejaban una sola lengua, en este caso era el P`urhépecha, así duraron mucho tiempo pero debido al problema antes mencionado hubo la necesidad de salir de la comunidad en busca de mejores condiciones de vida. Existen cuatro lenguas (OTOMÍ, MAZAHUA, NÁHUATL, P`URHÈPECHA).

---

<sup>3</sup> Ídem.

<sup>4</sup> LOPEZ, Luis “Lenguaje e Individuo,” lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional, UPN, México, 2000, Pág. 93.

## **1.2 Aspectos económico, político, social**

“Existen varios tipos de suelo; la tierra fértil para sembrar maíz. Actualmente la gente los renta para la siembra de papas. Tierra blanca, charanda: los dos tipos de suelo son para la siembra, la gente de esta comunidad se dedica a diferentes labores, empezando por el campo, las piscas de zarzamora, y el trabajo en las huertas de aguacate.”<sup>5</sup>

La fuente económica en la actualidad es la pisca y las huertas de los patrones de Tingüindín y los Reyes. Así de esta manera las familias ganan dinero para resolver los gastos de los uniformes y la alimentación, así sigan sus estudios, en los tiempos que ya no es temporada para las piscas, mucha gente emigra, en busca de trabajo en la ciudad de Zamora, los Reyes, Guadalajara, Yurecuaro, con la finalidad de que sus hijos no les falten el material para su propio aprendizaje, por otra parte, esto afecta al docente por que dejan a sus hijos con sus abuelas, pero ellos los consienten mucho y no los llevan constantemente a la escuela. Por lo tanto los niños salen afectados porque no reciben una alimentación a su hora, en caso de ir a la escuela, los niños se portan muy imperativos y de manera muy brusca por que la mayor parte sus mamás no viven casi con ellos y pues no es lo mismo que sus abuelos vivan con ellos que sus propios padres.

“En la comunidad de J. Jesús Díaz la gente está muy dividida en cuanto a los partidos políticos, le dan mucha importancia al PRD y PRI, dando cada quien su versión sobre cada uno de ellos. A si mismo entre la gente se comenta cual es el partido que mejor está, caminando en cuanto a los proyectos, y deciden a cuál partido apoyar.”<sup>6</sup> Mucha gente hoy en día se está dejando llevar por los partidos por que les prometen cosas y al momento de los hechos no les cumplen, solo les dan algunas cosas.

“Nuestra gente toma experiencias buenas y malas de los políticos, hay mucha gente que dice los políticos son puros ratero y que solo prometen y prometen, pero hoy en esta comunidad por lo regular gana el PRD porque es el que más obras nos ha hecho. Es el que más organizado esta en estos días me ha tocado vivir esta

---

<sup>5</sup>SEBASTIAN JERONIMO, Juliana “Aspecto Económico”, entrevista realizado el 25 de mayo del 2012.

<sup>6</sup>BERNABEJERONIMO, José Audel” miembro de la comunidad “entrevista realizada el 17 de octubre del 2012.

experiencia.”<sup>7</sup>Esto influye en los niños porque observan y captan la necesidad de participar en dichos procesos, en él se puede beneficiar en su desarrollo y aprendizaje de la vida política de la comunidad, y así mismo se involucran poco a poco con el apoyo de su familia.

Nosotros damos apoyo a la educación, aportamos infinidad de explicaciones, por etapas y de acuerdo a los niveles educativos que cursa cada uno de los alumnos de esta comunidad, para que sobresalgan relacionándolo con la educación y den sus puntos de vista. Este apartado sobre la política los ayuda mucho en lo moral e intelectual, porque ellos también participan y reciben el apoyo de las diferentes actividades en beneficio de su aprendizaje. Involucrando a los niños en la participación de actividades dentro y fuera del aula, son las herramientas más satisfactorias que son de utilidad para sus demás compañeros.

En esta comunidad, las autoridades están divididas en dos clases; autoridades comunales, las municipales constituyen al jefe de tenencia y su secretario y son los que se encargan de guardar el orden y llevar los asuntos de carácter administrativo. Las autoridades ejidales, de acuerdo con el código agrario son el comisario ejidal, suplente y secretario, se encargan de todo lo relativo al ejido y los asuntos de los ejidatarios. Todos ellos son nombrados por el pueblo y elegidos democráticamente. Con esto los niños ya tienen una idea más amplia sobre los resultados del trabajo que realizan.

“La cultura son los procesos que ocurren cotidianamente en la comunidad, en el hogar, en la escuela es frecuente que la cultura solo se vincule a acontecimientos festivos elementos visibles sin embargo la cultura se expresa a partir de los sujetos que la comparten que la recrean cotidianamente que le dan significados compartidos”<sup>8</sup>

Al igual que todas las comunidades se tiene usos y costumbres en donde toda la gente participa. En general acostumbran ayunar en los días viernes en la semana santa, cada una de las personas manifiesta llevándole la comida, a sus compadres,

---

<sup>7</sup> **Ídem**

<sup>8</sup> **CISNEROS E. “Formas de transmisión cultural entre los grupos indígenas mexicanos”, en antología cultura y educación. UPN SEP. México, 1990, p 50**

madrinas, tíos, vecinos cada una tenemos esa curiosidad de explorar con más interés el contexto social que les rodea intercambiando puntos de vista con otras personas de lo que se realiza en la sociedad uno de los ejemplos bien claros da educación de sus hijos.

“La identidad se concretiza en la pertinencia a la comunidad siendo el mecanismo regulador nodal el trabajo aportado por la comunidad incluidos en los ámbitos rituales, políticos y religiosos”<sup>9</sup>

En esta comunidad para hacer la fiesta patronal del señor de los milagros, “el 22 de septiembre se organizan por barrios, el de arriba y el de abajo. Se hacen comisiones de las actividades que les toca para el próximo año los comisionados de banda son elegidos por el pueblo que presentan su servicio.”<sup>10</sup> La función de ellos, es recolectar dinero para pagar a las bandas de música. Los que se encargan de adornar el templo son varios, se dividen por familias esto consiste en que una de ellos, paga de los arreglos florales, otras de cortinas y otros lo de la misa, y también los que compran los cohetes y los ristes para toda las misas que se hacen durante la fiesta, estos compra el carguero de esa fiesta. Los comisionados para la banda de música los guían por todas las calles, del pueblo para que la gente grande y los niños sientan esa alegría que se celebra. En esta fiesta también se ayudan a preparar la comida, las *Corundas* y el *Churipo*.

Esto también influye en los niños porque ven actividades que realizan las diferentes comisiones y así ellos también aprenden lo que son los valores, la ayuda mutua, participación, igualdad y el respeto. Por lo tanto los niños aprenden mucho de estas fiestas que se realizan en la comunidad: “Otra fiesta que se hace en esta comunidad es el 2 de febrero venerando a la virgen de la Candelaria, y la del 22 de noviembre de la virgen de santa Cecilia, el 12 de diciembre día de la virgen de Guadalupe,”<sup>11</sup> pero la más importante de todas estas es de la Candelaria, ya que los niños sacan

---

<sup>9</sup>RAMOS José Luis, “Nombre, santo y señal, algunas consideraciones sobre la identidad”, en *antología Identidad étnica y Educación Indígena*, UPN, México, 1991, pág. 137

<sup>10</sup>OCHOA PEREZ, Navorina, “Aspecto Social “entrevista realizado el 20 de octubre del 2012.

<sup>11</sup> Ídem

todas las ganas que traen de bailar en la plaza y por todas las calles de esta comunidad.

De esta forma los niños adquieren más conocimientos, hábitos y valores lo que es parte de cultura, y así se involucran más a través de sus padres. Algo también muy importante, en esta fiesta los niños, jóvenes y señores llevan a cabo una danza los niños aprenden y siguen conservando esta actividad. Aquí se sigue conservando la lengua P'urhépecha ya que todos los habitantes se comunican en su lengua. Pero también algunas familias enseñan a hablar español ya que también es importante cuando vayan a las ciudades. La mayoría de los habitantes son católicos; ya que la religión es muy importante también para las personas mayores y niños porque en el retoran los hábitos de comportamiento positivo, esta religión ayuda a integrar a las familias y así están más unidas.

### **1.3 Aspecto educativo**

En la comunidad contamos con las siguientes escuelas: un inicial, dos primarias, un kínder, una telesecundaria y actualmente con un tele bachillerato. Todos estos espacios educativos son importantes ya que los padres apoyen a los maestros para que sus hijos continúen con sus estudios. Ya que es un deber que en la familia ayuden a hacer las tareas o los trabajos que los maestros les plantean, también estarlos guiando en tiempos libres de ahí la importancia de su presencia a las reuniones que se realizan durante el año, ya que esto también es importante, para que vean el avance de sus hijos. “En esta comunidad cuentan con todos los servicios comenzando con el servicio de cómputo y papelería, servicio eléctrico, donde pueden buscar información para hacer sus trabajos, de esta manera los alumnos se motivan para hacer varias actividades y aprender nuevas cosas que benefician en su aprendizaje.”<sup>12</sup>

En Tzirio no contamos con agua potable esta es indispensable para el ser humano, pero los niños analizan la situación y adquieren aprendizajes, satisfactorios por que se interesan a realizar varias actividades, en sus hogares llevan agua con garrafones de 5 a 6 litros y como pesa se encargan de cuidarla y no desperdiciarla. Al finalizar el

---

<sup>12</sup>ALONSO OCHOA, Federico entrevista realizado el 23 de noviembre del 2012.

análisis de la comunidad me sirvió mucho porque me fui guiando con todo relacionándolo las tradiciones y costumbres, los niños mostraron el interés por aprender la lengua P'urépecha, es importante que lo practiquen ya que en esta comunidad no lo hablamos bien, casi la mayoría de las palabras que usamos son en Español.

#### **1.4 Escuela**

La escuela primaria Bilingüe Benito Juárez con clave del centro de trabajo. 16DPBO89Q se encuentra ubicado en la calle Flores Magón fue fundada entre los años 1968-1973, el terreno perteneció al señor Esperdion Tello quien era legítimo dueño pero donaron el dicho terreno porque era para un bien de la comunidad siendo Representante de bienes comunales él señor Felipe Ramírez, fijaron en una cláusula que le cederían el doble de ese en un lugar llamado "táresirhu" y cumplieron esta cláusula."<sup>13</sup> Ahora es una institución, espacio adecuados para los niños pertenecientes de esta comunidad de J. Jesús Díaz Tzirio ya siendo una propiedad justificada, hoy los pequeños se interesan por aprender, con diferentes instrucciones. "En las escuelas prevalece por enseñar un número de conocimientos orientado por un criterio cuantitativo que da cuenta aprendizaje del acumulativo preocupa más lo que se debe enseñar que el cómo se enseña y consecuentemente como se aprende"<sup>14</sup>

Este espacio es también para reforzar sus conocimientos previos, o lo que han aprendido en su casa, ya que también nuestra educación se forma en el hogar.

La escuela cuenta con 16 aulas, en buenas condiciones, su construcción, es de cemento, tabique y su techo de colado, todas cuentan con mobiliario suficiente con buena ventilación e iluminación, cada grupo cuenta con su propio salón de trabajo, de los 16 salones, 11 espacios cuentan con enciclopedia y con impresora, por el uso inadecuado de los docentes, y alumnos ya no funcionan. Además cuenta con luz eléctrica, cancha de básquet, En esta escuela primaria Bilingüe Benito Juárez contamos con una sala de cómputo, donde también se llevan a cabo reuniones o cursos para los docentes.

---

<sup>13</sup> Ídem

<sup>14</sup> SONTYOYO S. Rafael "la didáctica grupal" en antología grupo escolar, UPN- SEP, México, 2000, pag.71



“Se cuenta con 221 alumnos, entre hombres y mujeres. (Estadística inicial).”<sup>15</sup> Atendidas por 12 docentes, un director, un auxiliar administrativo y un intendente, de estos se forman 12 grupos, para cada grada. Los maestros y el director conforman el consejo técnico de esta institución y está constituida de la siguiente manera: presidente, secretario, tesorero y los demás son vocales, esto con el fin de dar prioridad a la educación, se reúnen para analizar aspectos pedagógicos, y entre todos dar una solución a las problemáticas, alguno de los Tienen diferentes comisiones uno de ellos se encarga del, área de sociales, otro de educación cívica, otro en higiene.

La entrada escolar en el ciclo escolar 2010-2011 es a las 9:00am donde los alumnos conviven con sus compañeros, compartiendo alguna fruta o cualquier alimento, algunos se van a su casa a comer. La salida es a las 2:00 pm. Los maestros llegan media hora antes que los alumnos, se comisionan cada semana para ser el maestro de guardia quien se encarga de cerrar y abrir la puerta de la escuela, formar a los alumnos, y dar indicaciones semanales relevantes.

### **1.5 Relaciones sociales**

“La interacción que se establece entre el profesor y los alumnos es de mayor importancia ya que determina la acción pedagógica puede devenir una ayuda real para el alumno en su proceso de construcción de conocimientos.”<sup>16</sup> Dentro de la institución la que relación de padres de familia es buena por el hecho de que se dan tiempo para asistir a las reuniones que se les convoca, también cuando se planean trabajos no hay preferencias entre ellos con cualquier trabajo o materia, lo realizan con mucha seguridad y si no es así, se corrigen lo importante es que permanezca la armonía en la escuela.

Dentro de este espacio educativo al hablar de tantos niños se me es un poco difícil ya que es una matrícula de 221 alumnos. Pero por lo general hay una buena relación, ya que por la misma educación que reciben en sus casas, los mismos alumnos se respetan y conviven en horarios a tiempos libres.

---

<sup>15</sup> FLOREZ, Héctor, “supervisor de la zona 510” entrevista realizado el 27 de septiembre del 2012.

<sup>16</sup> COLL, Cesar, Isabel, Solé. “aprendizaje significativo y ayuda pedagógica”, desarrollo del niño y aprendizaje escolar, UPN, México, 2000 Pág. 178.

Mientras que la relación entre alumnos y maestros es muy variada ya que cada maestro le pone más atención a su grupo, entiendo que esto ha de ser porque pasan el mayor tiempo con ellos. Hay muchos alumnos que valoran la amistad con los maestros y para cualquier tarea que no saben hacer acuden a pedirle ayuda, a su docente en lo general todos se conocen. Esto es una ventaja para sobrellevar una buena relación y comunicación escolar.

## 1.6 El grupo

“El concepto de grupo es sumamente importante pues es la unidad básica en el estudio de la organización de los seres humanos desde un punto de vista psicológico. Son diversos los criterios que se han tomado en cuenta para definir a un grupo: por ejemplo, el tamaño, la duración, el grado de formación, las actividades etc.”<sup>17</sup>

En este espacio que ocupa el grupo de 3 “B”, los niños tienen un comportamiento eficaz, realizan todo tipo de actividades que el docente les plantea para su desarrollo, este espacio está construido de cemento, tiene piso, ventanas con vidrios y protectores y una puerta, el salón está en buenas condiciones para llevar a cabo la práctica docente. Cuenta con luz eléctrica aunque en las mañanas no lo ocupamos mucho. Ya que la luz del día nos permite aprovechar la luz natural.

### Características generales del grupo

“Es importante conocer las características de los alumnos, ya que son diferentes no solo por la edad y grado que cursan, sino también porque pasan por procesos individuales en ámbitos psicológico, físico, social etc. Este conocimiento permitirá un mejor acercamiento con los niños y facilitara el proceso enseñanza aprendizaje.”<sup>18</sup>

En el grupo de 3“B” hay niños de 9 a 10 años en cuanto al sexo, son 8 mujeres y 7 hombres.

No	Ciclo Escolar 2011-2012	Sexo	Edad	Grado	Grupo
.					

<sup>17</sup> GONZALES Núñez, J. de Jesús, “grupos humanos,” grupo escalar, UPN, México, 2000, Pág. 23.

<sup>18</sup> PEDRO B, Matilde “el trabajo de maestro en la escuela primaria unitaria indígena” Metodología de la investigación V, UPN, México, 1991 Pág. 97.

1	Perla Iris Toribio Estrada	M	9	3º	B
2	Diana Lizbeth Simón Ambriz	M	9	3º	B
3	Rosa María Martínez Álvarez	M	10	3º	B
4	Asunción Serafín Cruz	M	10	3º	B
5	Juan Gonzalo Flores Alvares	H	10	3º	B
6	Emanuel Mora Flores	H	9	3º	B
7	Sergio Estrada cruz	H	9	3º	B
8	Juan Carlos Estrada Alonso	H	9	3º	B
9	María Isabel Reyes Molina	M	10	3º	B
10	Janet Araceli Ruiz Ramírez	M	10	3º	B
11	Paloma Lizbeth Jerónimo Simón	M	10	3º	B
12	Abelardo Simón Alonso	H	9	3º	B
13	Diego Armando Alvares Gonzales	H	9	3º	B
14	Rosa Flores Ignacio	M	10	3º	B
15	Diego Flores Gonzales	H	9	3º	B

Son muy participativos en todas las actividades que realizan, en el momento de impartir las clases. Una característica muy importante es que para salir piden permiso, así es como se nota el interés de aprender cosas nuevas, como es escribir en lengua P'urhépecha.

# **CAPÍTULO**

## **2: CONTRASTE DE**

### **INFORMACIÓN.**

## **2.1 Diagnóstico**

Eminentemente el trabajo docente individualiza dado que la problemática de cada alumno radica en sus diferencias individuales y en su capacidad específica para aprender, el diagnóstico es como un proceso donde se analiza la situación del alumno, tanto en sus dificultades en el aula, como sus características de desarrollo; todo ello es importante ya que puede facilitar la solución de conflicto en el aula, el diagnóstico se desarrolló con el apoyo de dos cuestionarios, uno para los compañeros maestros, y el otro para los alumnos de tercer grado grupo "B".

## **2.2 La problemática**

Hablar del problema es lo que el investigador trata de resolver o de averiguarlo que quiere explicar o cambiar. La problemática que se presentó en el grupo es: el comportamiento de los alumnos (la insistencia), por lo que sus padres y madres salen a trabajar en Los Reyes pizcando zarzamoras. Otra de los problemas que existe es que los padres de familia no muestran interés por la enseñanza de sus hijos. Estos dos problemas se detectan a partir de entrevistas realizadas a la maestra Aurora y a los alumnos del tercero "B".

El problema principal es la escritura de la lengua P'urhépecha. Al hacer el diagnóstico me di cuenta que los niños no saben escribir en lengua P'urhépecha, ya que la mayoría sabe hablarlo, y esto es con todos los alumnos. Esto es porque algunos no cursaron el preescolar y ni siquiera saben cómo se llamaba la lengua que nosotros hablamos, también se presentó la lecto escritura, porque algunos niños no pueden leer todavía, se ponen muy nerviosos si les pongo una actividad, pero poco a poco se fue mejorando a través de ejercicios de escritura, y haciendo lecturas por ellos mismos.

Así en el grupo fueron varios los problemas que se detectaron, al principio se la pasaban platicando y se levantaban de sus sillas para molestar a sus compañeros, cuando se le llamaba la atención se sentaban de inmediato, esto se solucionó platicando con sus papás. La insistencia es uno de los problemas que también se da en mi grupo, porque sus mamás trabajan y por lo tanto los niños quieren andar en su

casa porque no está nadie que le impida, para superar esto tuve que pedirles a sus mamás, por favor que le dijera a su abuela o a sus hermanas que llevará a sus hijos a la escuela. Esto ayudo que los alumnos trabajaran siempre como grupo. De los temas que acabo de mencionar finalmente me interesa tratar de resolver “crear estrategias para la escritura de la lengua P’urhépecha con los alumnos de tercer grado grupo (B)”

### **2.3 Delimitación y justificación del problema**

En la escuela primaria Bilingüe Benito Juárez a los niños y niñas se les dificulta escribir en lengua P’urhépecha aun sabiendo hablarlo, es importante que los niños aprendieran a escribir y lo valoren más, para esto voy a plantear diferentes estrategias y actividades a realizar para que el problema no se quede ahí, para que ellos también ayuden a las otras generaciones a escribir ya sean sus hermanos más pequeños, sus sobrinos, etc.

El tema que estoy elaborando es la lecto-escritura de la lengua P’urhépecha a partir de práctica docente con el grupo de 3 “B” usando como estrategia diferentes actividades de escritura en P’urhépecha para que los niños sepan escribirlo y así ellos de temprana edad sepan valorarlo, para que enriquezcan su propia escritura en P’urhépecha, el motivo por el cual escogí este problema es porque los mismos alumnos tienen este interés por aprender, dicen que a la gente no le interesa escribir en lengua p’urhépecha pero a ellos sí.

También los padres de familia deben participar para que se logre aprender con herramientas sencillas en casa, para eso ya realice una reunión para concientizarlos, en todos los ámbitos ellos tienen la obligación de hacer un esfuerzo y dejar sus quehaceres para ayudar al niño en su enseñanza de la escritura de la lengua P’urhépecha.

### **Justificación**

La escuela primaria Bilingüe Benito Juárez con clave del centro de trabajo. 16DPBO089Q se encuentra ubicado en la calle Flores Magón entrando en la brecha que viene de Zamora a Tzirio. Esta institución es un espacio para los niños

pertenecientes de esta comunidad de J Jesús Díaz Tzirio. Pero por necesidades de algunos ranchos que están cerca, varios de los niños que asisten a esta institución son originarios de ellos. No habiendo ningún problema con los mismos reciben la misma educación que todos; en esta escuela los alumnos se interesan por aprender. Este espacio es también para reforzar los conocimientos previos, o lo que han aprendido en su casa, ya que también nuestra educación inicia en casa.

La causa que motivó hacer este trabajo es porque es de gran importancia ya que tenemos el futuro de nuestra sociedad en nuestras manos, como pueblos originarios es una riqueza saber escribir y sobre todo el poder descifrar por medio de símbolos, es importante también que los padres de familia practiquen este proceso de enseñanza y así juntos poder salir adelante, sobre todo apreciar día tras día valorar lo que es propio la lectura y escritura en lengua P'urhépecha.

Para poder ayudar a los niños de tercero "B" sobre la escritura de lengua P'urhépecha se realiza una estrategia para que adquieran este conocimiento, de esta manera se pretende ayudarlos. El ser un pueblo indígena y hablante en lengua P'urhépecha es injusto que no sabe escribir por eso a partir de la práctica la trataré de resolver.

La importancia de enseñar a escribir es porque una vez haciendo investigación referente a esto presentan consecuencias en su desarrollo personal, experimentando cambios radicales en su modo de vida y desarrollo psicológico teniendo como consecuencias la falta de comunicación por escrito y también porque hoy en día como P'urhépecha tenemos que saber escribir y hablarlo. Por lo regular hoy en día todas las comunidades le están dando mucha importancia a nuestra cultura, tradiciones, danzas.

### **Propósito**

Desarrollar diferentes habilidades de los mismos niños a través de la lecto-escritura en la lengua P'urhépecha.

### **Propósitos específicos**

- Incrementar la escritura de la lengua P'urhépecha los alumnos de tercer grado grupo "B" de la escuela primaria Benito Juárez.
- Promover las actividades para el aprendizaje significativo
- Contextualizar contenidos nacionales, regionales y locales en las planeaciones diarias para desarrollar la lengua escrita.

### **2.4 Punto de vista de los especialistas**

Para Piaget el niño atraviesa por cuatro estadios de desarrollo estructural: el sensorio-motor, el preoperatorio, el operatorio concreto y, finalmente, el operatorio formal. "No obstante, el niño es visto como constructor activo de su propio conocimiento. Piaget realizó una mirada de observaciones formales e informales, información de la cognición de los bebés y de los niños tal como se manifestaban a través de la edad y el desarrollo."<sup>19</sup>

Según Piaget los niños que estoy atendiendo están en la tercera etapa que es en la operatorio concreto donde pueden hacer las cosas por sí solos, cuando esto no se da es cuando piden ayuda, para el propio autor la interacción social facilita la actuación en un conjunto de tareas, por lo que dice es importante trabajar con los que el niño conoce.

Vygotsky, dice que en cualquier nivel de desarrollo existe una aproximación de contextual al desarrollo. Los niños tienen una noción más amplia del mismo y no se detienen en las especificidades del lenguaje o de la cognición. Algunos problemas que el niño está a punto de poder resolver, lo único que necesita son ciertos indicadores, estructura, recordatorios, ayuda para recordar los detalles o pasos y motivación para perseverar. De lo que él denominó la zona de desarrollo próximo (ZDP) es el área entre el nivel actual del desarrollo del niño, determinado por la resolución independiente de problemas", y el nivel de desarrollo que el niño podía alcanzar bajo la guía de un adulto o con la colaboración con un compañero más avanzado.

---

<sup>19</sup>GARTON, Aliso, "Interacción Social y Desarrollo" Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, México, UPN, 2000.P.88.



Vygotsky dice que el desarrollo del habla (lenguaje) posibilita al niño la entrada en la cultura, dada que puede utilizar el sistema de comunicación convencional, transferida a través de la interacción social, e interiorizado. “la interacción social amplia la capacidad de conocimiento del niño, y permitirá al niño recibir responsabilidad para la regulación, control y en el desarrollo en su pensamiento y lenguaje”<sup>20</sup>. Estoy de acuerdo que los niños aprenden mucho estando en su contexto al interactuar con su cultura desarrolla la capacidad de representación que le permite razonar con las cosas que conoce.

Piaget y Vygotsky: son dos autores en los que se puede identificar al niño indígena ya que desarrolla su conocimiento a partir de su interacción con los demás miembros de la comunidad, se apropia de lo que experimenta, explora su contexto, se comunica con lo que está a su alcance y es capaz de solucionar todo lo que está a su alrededor por sí sólo, pero si esto no se da es cuando el niño pregunta. Para que esto lleve a cabo es importante su interacción constante con algún miembro de la sociedad, y a través de la lectura, la escritura, de su lengua.

## **2.5 La escritura**

“Su aparición como realidad nueva, estelar y lingüísticamente revolucionario, hace 90.000 años aproximadamente, en cambio, esta mismo, especie tardo unos 85.000 años en descubrir las ventajas de la escritura, y lo hizo en tierra de Mesopotamia, hacia el 3300 a.c.”<sup>21</sup> Cuando la administración compleja de una ciudad cada vez más poblada puso en evidencia que la memoria humana tenía sus límites y que era más prudente y seguro dejar constancia de algunos hechos marcando signos en una superficie duradera. Este descubrimiento de la escritura desde lo social y lo individual.

“Vygotsky no solamente se ocupaba de como el niño desarrolla el habla (lenguaje hablado) si no también se dedicó a los antecedentes y el desarrollo de la escritura.

---

<sup>20</sup>Ibídem, pag,89

<sup>21</sup>RIO Elba, “Lectura y la Escritura “Descubrir y dialogar Manual del Instructor comunitario, CONAFE, MEXICO, 2004.Pag.236

Considero que el lenguaje y el pensamiento a partir de raíces separadas.”<sup>22</sup> La palabra hablada y escrita es parte íntima de la relación entre lenguaje y pensamiento, por eso el niño debe incluir la palabra escrita, ya que es el registro permanente de la cultura y la historia de sociedad con el él niño se va familiarizando durante el desarrollo. El aprendizaje de la escritura esta ensombrecido por la lectura, el lenguaje escrito comprende signos que denotan palabras habladas que a su vez representan entidades del entorno.

### **2.5.1 Definición de la escritura**

En las diversas, palabras que designa el acto de “la escritura tiene un significado original vinculado con las nociones de “rasgar” ”hacer incisiones también de “pintar” por ejemplo la forma griega (piel) y la latina (escribere) significaban hacer marcas o inserciones, antes de su aplicación especializada con verbos cuya sentido es escribir.”<sup>23</sup> Y también en otras lenguas antiguas la palabra que designa la práctica de la escritura tenia significados parecidos la escritura pues, fue entendida por antiguos como actividad ligada cierta forma a los trabajos artesanales, a las técnicas especializadas para la producción de objetos duraderos.

“La escritura es también una técnica específica para fijar la actividad verbal mediante el paso de signos gráficos que presentan, ya sea icónica o bien convencionalmente la producción lingüística y que se realiza sobre la superficie de un material de características aptas para conseguir la finalidad básica de esta actividad.”<sup>24</sup>

### **2.5.2 ¿Cómo aprenden a leer y a escribir los niños?**

“Aprender a escribir es un proceso lleno de dificultades, los niños asimilan a trazar escribiendo por eso es tan importante dejar diseñar a su manera o como puedan;”<sup>25</sup> no importa si se equivocan o no cifran como los de más, esos errores, son parte del camino que los niños tienen que seguir mientras aprendan.

---

<sup>22</sup>GARTON Alison, “interacción social y desarrollo del lenguaje, “Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la lengua Oral y Escrito, UPN, SEP, MEXICO, 2000.Pag.170.

<sup>23</sup>TUZON Jesús, “definición de la escritura” la escritura, SEP, México, 1997, Pág.14.

<sup>24</sup>Ibídem Pag.234.

<sup>25</sup>Ídem

En lo escrito aprenderán cosas nuevas aunque la ortografía no aparezca como tema, se estará trabajando por estos seis meses. Los niños empezarán a fijarse en la separación de las palabras; utilizarán el punto, la coma, los signos de interrogación y de admiración.

Se darán cuenta cual es la forma que se puede escribir una carta, una noticia, o una canción. Según Piaget de estas edades los niños ya razonan porque ya no son egocéntricos.

### **2.5.3 La lengua escrita y los sistemas de simbolización.**

“El niño comienza a elaborar su función simbólica, la lengua escrita constituye un sistema de simbolización”<sup>26</sup> es asombroso observar los distintos tipos de sistemas creados para esta comunicativa, atendida una lengua con grafías, es por ello que el proceso de construcción de lengua escrita el niño recurre a diversas formas de representación de las palabras, efectuando razonamientos propios de sistemas diferentes y anteriores al sistema alfabético.

---

<sup>26</sup> **Ibídem, Pág. 108**

# **CAPÍTULO 3: EN BUSCA DE UN CAMINO PARA LA ENSEÑANZA.**

### **3.1 La contextualización**

#### **Metodología de la investigación.**

“Una metodología de investigación se consideró como un espacio fundamental que permitiera a los profesores valerse de esta para mejorar su quehacer cotidiano docente, señalando desde el principio, que no se formarían investigadores, sino, más bien a través de este proceso de formación acercar al maestro a la práctica investigativa.”<sup>27</sup> Es precisamente el estudio de un método por lo que dicen los autores y coincido con ellos, por lo tanto he seguido la metodología del método del “constructivista” “esta metodología ha podido evitar tanto las explicaciones mecánicas de la adquisición de la lecto-escritura, asociado con las teorías conductistas, como el concepto de alfabetización como un aprendizaje de un código de transcripción.”<sup>28</sup> Acción participativa de trabajo ya que he tenido esa necesidad de hacer el planteamiento de problema que se presentó en mi salón de clases ya es de mi gran preocupación. En este contexto es conocer la realidad del entorno para poder aprender de nuestra sociedad, partir del diagnóstico que realice me pude dar cuenta que del contexto podía yo iniciar un nuevo camino para la enseñanza de la escritura de la lengua P’urhépecha en los niños de tercero “B” de la escuela primaria Benito Juárez. Ya que ellos si saben hablarlo, en el diagnóstico me di la necesidad de centrarme en la problemática que tenían los alumnos, me sentí confiada en realizar unas; entrevistas, diario de campo, observación, ya que son la mejor herramienta para un buen fin, a pesar de vivir en esta comunidad no sabía del problema, por eso he indagado más sobre esta cuestión. Por consiguiente empecé a sustentar mi propuesta con los autores Vygotsky y Piaget. Cuando hablamos de la “metodologías de la investigación” es para hacer referencia a los pasos a seguir en una indagación determinada, la sistemática de la investigación se considera el ámbito del conocimiento científico, ya que entre mayor sea su formación en diversos tipos de conocimiento mayor será la posibilidad de generar alternativas, que respondan a las necesidades.” La metodología de la investigación implica tres articulaciones:

---

<sup>27</sup> MARCOS Daniel, Arias, “una propuesta metodológica”, método de la investigación V, UPN, México, 2000, Pág. 152.

<sup>28</sup> NORBERT, Francis, “educación bilingüe: la tradición oral en la adquisición de la lectoescritura.” Estrategias para el desarrollo pluri cultural de la lengua oral y escrita, UPN, México, 2000, Pág. 264.

unmétodo, y unas estrategia o técnicas de investigación consecuente,”<sup>29</sup> las estrategias o técnicas de investigación acordes con esta postura se desarrollaron a partir desde de la observación participativa, la entrevista, el estudio de caso, el uso del diario de campo, del expediente escolar.

### **Método**

“Es el medio utilizado para llegar a un fin, es todo lo que la metodología de la investigación ve la necesidad de unificar según el enfoque “<sup>30</sup>quepersigue ante ello la necesidad de seguir estemétodo el procedimiento es un vía a seguir, por lo que tuve que hacer una observaciónparticipativa, el diario de campo, y la entrevista ya que son alguna de las que me recomienda la metodología,del modelo constructivista ya que son losmás se utiliza con frecuencia al desarrollar un proyecto en la práctica docente es importante hacer un diario de campo ya que en ello podemos anotar todo lo que paso con el niño durante la clase.

“El constructivismo implica la construcción de un esquema conceptual que pueda interpretar datos previos y nuevos (es decir, que pueda recibir información y transformarla en conocimiento.”<sup>31</sup>poner en práctica lo que es el método, como tal es un proceso donde podemos resaltar momentos y faces relativamente diferentes de los niños, de plano la observación busca realidades que posteriormente se elaboran en conceptos. El observar comparte las actividades y sentimientos de la gente mediante una relación franca, la entrevista es para adquirir conocimientos de las personas.

“El constructivismo en su término general se define como una vasta área de la sicología ya que manejan la idea de que los individuos construyen sus propios conocimientos mientras interpretan sus experiencias en situaciones particulares es el proceso de enseñanza y aprendizaje concebido como un proceso de construcción de conocimientos y significados que, sobre la base de los conocimientos previos y con ayuda de la instrucción que los docentes realizan, los aprendices elaboran en el contexto escolar. Esto marca principalmente la importancia del conocimiento y la enseñanza en el aprendizaje. Este interés, en términos generales, expresa una de las concepciones constructivistas de la educación. Básicamente

---

<sup>29</sup>**Ibídem, Pág. 152.**

<sup>30</sup>**Ídem, Pág. 155.**

<sup>31</sup>**Ídem Pág. 264.**

está abocada al problema acerca de cómo se construyen los conocimientos escolares y como enseñar lo que los alumnos tienen que construir”<sup>32</sup>

### **Técnica**

“En lo general una técnica es un conjunto de procedimientos o reglas que tiene como objetivo obtener resultado determinado ya sea en el campo de la ciencia de la tecnología de arte, del deporte, de la educación o cualquier otra actividad.”<sup>33</sup> De manera personal la técnica es una herramienta más para la enseñanza de la escritura de la lengua P’urhépecha. En este trabajo yo estoy utilizando la técnica de hacer entrevistas, encuesta, observaciones.

### **Alternativa**

“Una alternativa es una de menos de dos cosas (objetos abstractos, o reales) o en ocasiones pueden ser elegida.”<sup>34</sup> Cuando hablo de la palabra alternativa es porque en el contexto que estoy me permite trabajar con la necesidad de los niños. Ya que en los planes de estudio hay actividades que tiene que realizar con procedimientos que ahí se señalan o el Programa de Estudio 2011 de tercer grado de Primaria basadas en competencias y campos formativos. Hay otro material como el que nos manda el sindicato para los niños de tercer grado de educación Primaria, o también se puede trabajar por módulos, unidades o asignaturas. Pero, también podemos organizar o planear las actividades de enseñanza según las necesidades del grupo escolar. Al considerar que el proceso de enseñanza –aprendizaje realiza un espacio no solo de producción de conocimientos y acción, sino también de creación y de recreación de nuevos conocimientos al considerar la práctica docente como núcleo de todo el trabajo. La alternativa nos permite desarrollar una postura reflexiva y crítica del contexto, a partir de los propios conocimientos. Una alternativa permite la

---

<sup>32</sup> ORTEGA Salas, Ma. Del Carmen y SANCHEZ Simón “desarrollo del constructivismo” antología UPN Ajusco México nov. 1997 pag.69

<sup>33</sup> Ídem, Pág. 155

<sup>34</sup> Lourrousse, Diccionario, Michoacán, 2008, Pág.12.

articulación de la teoría y la práctica, desde la postura que dicta el programa consigue el ciclo acción –reflexivo-acción sustentando en una concepción dialéctica de la realidad, donde la crítica es un elemento básico del pensar y del actuar.

## **Estrategia**

“Es un conjunto de acciones planificadas sistemáticamente en el tiempo que se llevan a cabo para lograr un determinado fin o misión”<sup>35</sup>. Es una guía para solucionar un problema reflexivo y contextualizado por eso la estrategia son actividades diseñadas para registrar las acciones realizadas de una preocupación temática de la enseñanza la de la escritura de la lengua P’urhépecha para eso he seleccionado la estrategia de escribir lo que para los alumnos es interesante y sea más agradable su aprendizaje. En mi estrategia trabajo la misma escritura para la adquisición del mismo.

### **3.2 Organización de estrategia**

Cada una de las estrategias se desarrollara generalmente con actividades directas e indirectas. En esta propuesta se utilizaran más las primeras y estas son directas son, las que le permiten al alumno descubrir y entender para qué sirve la escritura en lengua P’urhépecha. Las indirectas son donde yo les hago preguntas, opinen, vean, ojen un libro. etc.

### **3.3 Planeación didáctica**

“Es el proceso metódico diseñado para obtener un objetivo determinado es el sentido más universal. Implica tener uno o varios objetivos a realizar junto con las acciones requeridas para concluirse exitosamente. Es también plasmar lo que va hacer uno para alcanzar el futuro deseado teniendo en cuenta la situación actual y los factores internos y externos.”<sup>36</sup>

La planificación es redactar lo que voy hacer en un determinado tiempo, pues es un proceso creativo continuo en la redacción. Es la parte más creativo del trabajo

---

<sup>35</sup>Ibídem, pag.123

<sup>36</sup> WODS, Peter “planificación” Metodología de la Investigación V, UPN, México, 1990, pág. 137.



cualitativo ya que la investigación requiere planes. Según WODS, “hay cuatro etapas de planificación: plan especulativo, el plan de trabajo provisional, plan reelaborado, plan final. Precisamente en la planificación es en donde detallamos y escribimos argumentos.”<sup>37</sup> Para la estrategia se realizan las siguientes planeaciones.

---

<sup>37</sup> **ídem, Pág.137**

ESCUELA PRIMARIA BENITO JUÁREZ CLAVE 16DPB0089Q, ESTABLECIDA EN LA COMUNIDAD DE J. JESÚS DÍAZ (TZIRIO) MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.

ASIGNATURA: <u>P'URHÉPECHA</u>					
PLNEACION 1: UCHARI IRHETA.					
FECHA	TEMA	PROPÓSITOS	ACTIVIDADES	MATERIAL DIDÁCTICO	EVALUACIÓN
3,5,10,12, de Septiembre del 2012.	<p>1 – Nanina jandiski Uchari ireta.</p> <p>2-kara mapikuarheniku.</p> <p>3. Andakutanimap`iku areraku.</p>	<p>A temprana edad los niños ya empiezan a aprender con los conocimientos previos por eso con estos temas haremos reflexiones, sobre la lengua P´urhépecha y su importancia.</p>	<p>Mostrar la imagen y que escriban que está haciendo cada persona.</p> <p>Escribir una pirhekua en equipo de 5 integrantes.</p> <p>Intercambien ideas entre todos</p>	<p>Imagen 1.</p> <p>Libreta</p> <p>Lápiz</p> <p>Hoja blanca</p> <p>Colores</p>	<p>Se va evaluar la participación de todos los alumnos y el producto que hicieron. (pirhekua “canción” escrita)</p>

ESCUELA PRIMARIA BENITO JUÁREZ CLAVE 16DPB0089Q, ESTABLECIDA EN LA COMUNIDAD DE J. JESÚS DÍAZ (TZIRIO) MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.

ASIGNATURA: P'URHÉPECHA.					
PLANEACION: 2 KARHANI KA ARHINI P'URHE JIMPO.					
FECHA	TEMAS	PROPÓSITOS	ACTIVIDADES	MATERIAL DIDÁCTICO	EVALUACIÓN
8,10,15,Y 17, de octubre del 2012.	1-Independencia Mejiku anapu. 2-P'urhécheo anapu anaskukua. 3-K'uinchikua.	A través del lenguaje escrito intercambian ideas. Lomás importante en esto es que los niños comprendan que es importante escribir en P'urhépecha y no solo pronunciar las letras.	Buscar un libro de P'urhépecha, entre todos leerlo, mostrarle las ilustraciones hacer preguntas ¿les gusto el texto? ¿De qué trata? que más leímos? ¿Cómo termina? ¿Qué paso? ¿Cómo se llama el texto?, en forma individual los niños escogen un libro en P'urhépecha, lo ven opinan si es o no importante escribir en nuestra propia lengua.	Libros de texto en p'urhépecha, segundo grado. periódico revistas	Evaluar la escritura de los niños. Como fue su desempeño.

ESCUELA PRIMARIA BENITO JUÁREZ CLAVE 16DPB0089Q, ESTABLECIDA EN LA COMUNIDAD DE J. JESÚS DÍAZ (TZIRIO) MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.

ASIGNATURA: P'URHÉPECHA					
PLNEACION 3: EIANPERHATA.					
FECHA	TEMAS	PROPÓSITOS	ACTIVIDADES	MATERIAL DIDÁCTICO	EVALUACIÓN
5,7, 12,14, de noviembre del 2012.	1-Exekaarintsi 2-karha ma Eianperhata. 3-Ma arintsku.	Que los alumnos asimilen las distintas formas de comunicación.	Investigar algo novedoso en esta comunidad  Realizar pequeñas entrevistas.  Los niños intercambian ideas.	Lápiz  cuaderno lapicero marcador  Negro y azul.	Cómo se organizan los niños para hacer este tipo de trabajos. El trabajo propuesta por los alumnos se evaluara el contenido.

ESCUELA PRIMARIA BENITO JUÁREZ CLAVE 16DPB0089Q, ESTABLECIDA EN LA COMUNIDAD DE J. JESÚS DÍAZ (TZIRIO) MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.

ASIGNATURA: P'URHÉPECHA

PLNEACION 4 : UANDONSKURITA KARHAKATA JIMPO.

FECHA	TEMAS	PROPÓSITOS	ACTIVIDADES	MATERIAL DIDÁCTICO	EVALUACIÓN
3,5,10 Y 12 de diciembre del 2012	1- anchikurikuecha 2- uinapiku. 3- kurhamarikuecha	Que los alumnos asimilen las distintas formas de comunicación. Sobre todo que distingan esa característica de los P'urhépecha que es la organización para cualquier acto.	Investigar de qué manera nos podemos comunicar.  Realizar pequeños entrevistas.  Los niños intercambian ideas.	Lápiz cuaderno lapicero marcador Negro y azul.	En esta estrategia evaluare el cómo se organizan los niños para hacer este tipo de trabajos.

ESCUELA PRIMARIA BENITO JUÁREZ CLAVE 16DPB0089Q, ESTABLECIDA EN LA COMUNIDAD DE J. JESÚS DÍAZ (TZIRIO) MUNICIPIO DE LOS REYES MICHOACÁN.

ASIGNATURA: P'URHÉPECHA.

PLNEACION 5: JORHENKUARIAKA.

FECHA	TEMAS	PROPÓSITOS	ACTIVIDADES	MATERIAL DIDÁCTICO	EVALUACIÓN
4,6,11,13. de Febrero del 1013	1- Eratsintani P'urhé jimpo 2-ireta 3-tsipiti manakurirhicha	Que el alumno exprese a través de la escritura lo que ve a su alrededor. con el apoyo del docente.	Que el alumno escriba los nombres u todo los objetos, cosas que alcance ver.  Visitar a la señora Catalina para que nos cuente como era antes nuestra comunidad.  Dibujar y describir a través del dibujo como era nuestra comunidad. Nos sentamos en círculo para checar si todos escribieron las mismas palabras que los demás, comente lo que escribieron y por último entre todos corregiremos lo que este mal escrito.	Lápiz cuaderno lapicero cartulina marcador Negro y azul.	Para evaluar veo como participo cada quien y los trabajos que entregaron.

### 3.4 Estrategias didácticas

#### Estrategia 1: maarintsku (la lectura).

Motivar o concientizar al niño sobre la necesidad de aprender a escribir en nuestra lengua, de la misma manera comprometer a los padres de familia para que los ayuden hacer sus actividades se les deje como tarea, de esa manera irán aprendiendo a escribir y le tomarán mayor importancia porque tendrán que escribir palabras por su propia cuenta. Enseñar con ejemplos básicos como sonidos, dibujos, cuentos, cantos y algunos juegos, para que los alumnos se les faciliten escribir a partir de los diferentes objetos.

Para que los niños se enseñen a escribir:

- a) Se les da de tarea el abecedario en español para que busquen palabras que se puedan escribir solo con la primera letra del abecedario en purhépecha.
- b) Ya que descubrieron que no se pueden utilizar todas las letras para escribir en lengua purhépecha. Se les muestra una cartulina para dar a conocer el abecedario en Purhépecha, para que así mismo identifiquen las diferencias entre ambos,

Que los mismos alumnos investiguen que le pregunten a la gente como se escriben las siguientes palabras: jugar, brincar, llorar, gritar, conejo, águila, gallo. Cada persona posee un sistema fonológico diferente. El individuo nace en una comunidad lingüística determinada va desarrollando y modulando sus posibilidades verbales de acuerdo con las de su entorno. Los sistemas de simbolización van siendo contruidos por el niño a través de un proceso de interacción entre sus aportaciones subjetivas.

“Cuando los niños empiezan hablar inventan palabras e imitan también las de su entorno atribuyendo significado diferente, el niño puede llegar hacer un dibujo un sistema expresivo comunicable, pero pronto el medio cultural donde se mueve le muestra otra de las posibilidades mediante el lápiz y el papel, que consiste en la representación gráfica de las palabras en lugar de las ideas que ellos representan.”<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup> RIO, Elba, “El Lenguaje en La Escuela” Dialogar y descubrir Manual del Instructor Comunitario, CONAFE, México, 2004, Pág. 241.

## **Estrategia 2: karhanikaarintani p´urhe jimpo.**

En ella, lo más importante es aprender a escribir en P´urhépechay que utilice la escritura para comunicarse, para que los alumnos aprendan es necesario que se enfrenten a una situación en las que tengan que escribir en nuestra propia lengua ya que en las comunidades la escrita no se usa. Por eso es tan importante que en el salón de clases se hagan actividades en nuestra lengua para fomentar la escritura. En este tema me permite trabajar de diferentes formas como: utilizar la lengua escrita para transmitir ideas, sentimientos o información a través de cartas cuentos o información.

Primero se permite que los niños escriban a su manera y que ellos comenten que es lo que han escrito, en esta estrategia no se establece una orden fija para la enseñanza de las letras por las siguientes razones: “Para los niños las letras solas no significan nada y son muy difíciles de aprender, cuando los niños estudian letras aisladas pierden rápidamente el interés. Cuando las aprenden formando partes de palabras que tiene significado para ellos como su propio nombre, las aprenden mejor.”<sup>39</sup>

Cuándo comienza a aprender a hablar, construye sus propios códigos, establece relaciones entre significante y significado que no son comprendidos por el adulto a no ser que este pacientemente se dedique a investigarpacientemente. Ocurre un proceso semejante cuando el niño comienza a escribir sus primeros ensayos de la lengua escrita.

Cada niño va a su propio paso, una secuencia de letras sería muy fácil para unos pero muy difícil para otros. Y para eso considero que tengo que impartir la clase según las necesidades de cada niño, cuando empiezan a aprender a escribir formando frases, pero poco a poco van agregando letras correctas a sus palabras.

En esta estrategia en lugar de establecer un orden fijo en la enseñanza de las letras se proponen actividades en el que cada niño puede participar y aprender lo que necesita, por ejemplo al escribir el abecedario se darán cuenta de que hay muchas palabras que ellos dicen pero no lo saben escribir, por lógica cada uno se acordara

---

<sup>39</sup>Idem. Pág. 241.



de una palabra o nombre de un animal o cosa y así. Todos irán aprendiendo, el sistema alfabético como una de las formas de representación gráfica de la lengua.

### **Estrategia 3: Eianperhata.**

Eianperhata (noticia) Mientras los niños aprenden a escribir o a trazar y reconocer palabras en P'urhépecha algunos ampliar su vocabulario. Pero es importante que todos aprendan a escribir. Para eso organizo a los niños en equipo para que escriban una noticia. La lengua escrita como conocimiento no se reduce a una simple transposición de los sonidos y normativa de la lengua o unos grafismos correspondientes. La recopilación de noticias más relevantes que suceden en esta comunidad le permitirá al niño motivarse a escribir. Ya que los niños aprenden mejor si trabajamos lo que pasa en nuestro entorno. Intercambian sus textos para leerlos y comentar entre ellos lo que escribieron, si se entiende lo que está escrito o no.

Voy hacer preguntas para ver si se entendió lo que escribieron, para eso llevaré la noticia de un suicidio que sucedió el 17 de noviembre del 2012. Leo, explico, y cuestionare ¿entendieron lo que sus compañeros escribieron? ¿Está completo el escrito? ¿Le agregarían algo si ustedes hubieran escrito eso? ¿Tiene título? Les pido que se fijen como separaron las palabras y que revisen el uso de los signos de puntuación y la ortografía que todos hayan puesto su nombre completo con sus apellidos. Por lo último Recojo los trabajos de los equipos para ponerlos en el periódico mural de la semana.

### **Estrategia 4: Uandontsikurita karakata jimpo**

Uandontsikurita karakata jimpo, (comunicación por escrito) cuando las personas no está en el mismo lugar y quieren comunicarse se pueden mandar mensajes de distintas maneras: recados, cartas, telegramas, llamadas telefónicas, o avisos por la radio. Si las personas no están cuando los buscamos se puede dejar un recado con otra persona o escribirle en una hoja lo que le quieras decir.

Escriben sus cartas personales dirigida en la persona que más quieran, leo una carta de las que yo he escrito a mi madre el 10 de mayo. Para que se den cuenta como se escribe una carta. En P'urhépecha. Escogí como estrategia este escrito por que los

niños se interesan por escribirle algo a la persona más cercana. Porque es llamativo escribir una carta o un recado.

### **Estrategia5: jorhenkuariaka.**

A través de escritos intercambian ideas y conocimientos, lo importante es saber escribir en P'urhépecha y no solo pronunciarlas. Saber escribir significa poder expresar ideas propias y no solo copiar. Se elige un libro se lee en voz alta mostrando las ilustraciones para que todos los niños lo vean. Al terminar, hago algunas preguntas sobre el texto. ¿Les gusto? ¿De qué trata? ¿Qué más leímos? ¿Cómo termina? ¿Qué fue lo que paso? ¿Cómo se llama el tema?

En forma individual los niños escogen algún libro que este escrita en P'urhépecha .en la biblioteca. Se deja que opinen, vean y hojeen el libro y se busquen un dibujo para escribir lo que se imaginan que es lo que ven en ese panorama. Antes de que empiecen a escribir, observen muy bien el dibujo. Al termina escriban lo que se imaginaron al ver el dibujo.

Los niños platican sobre lo que escribieron en la clase anterior en el área de purépecha. Les ayudo a recordar haciéndoles algunas preguntas: ¿se acuerdan lo que escribieron ayer? ¿Qué fue lo que escribieron? Los alumnos platican entre ellos, cuando acaben nos juntamos entre todos nos ponemos de acuerdo para leer lo que escribió cada quien. En su cuaderno explican lo que recuerdan de algún texto que leyó algún compañero. Cuando escriben así se llama texto libre. Aunque apenas empiecen a escribir es importante que en vez de traducir cualquier texto mejor expresen con sus propias palabras lo que puedan.

Al escribir los niños harán diferentes preguntas acerca de cómo se hacen algunas letras o también que letras usar para ciertas palabras, entre los alumnos se pueden dar esa información que necesitan, o el docente los apoya.

En grupo comentamos lo que sucedió en sus casas cuando comentaron que se estaban enseñando a escribir en lengua P'urhépecha, que dijo su papá y su mamá, su hermano, su tío, y su hermano.

### **3.5 Aplicación de estrategias.**

El día 3, de septiembre del 2012 fue la aplicación de la primera estrategia para la escritura de la lengua P'urhépecha en los niños de tercero "B". Lo planeé para trabajar un mes pero como el grupo con los que aplique es prestada nomás me permitió trabajar dos días a la semana que fue los lunes y los miércoles para lo cual en el primer día lunes llegué 15 minutos antes que los alumnos entramos al salón, empezamos a trabajar con las actividades rutinarias, pase de lista, calendario, revise la tarea que les había dejado la maestra por consiguiente trabaje con la primera actividad que consistió en que los niños reflexionaran sobre Nanina jandiski Uchari irhetarhu (como es mi comunidad) para que los alumnos recapacitaran sobre la importancia de aprender a escribir y leer en nuestra propia lengua. En el segundo momento que fue karhani map'ikuarhenikua. Escribir una canción, o pirhekua ya que ellos se saben muchas he aquí donde cada alumno exploran sus conocimientos previos, los niños estuvieron muy contentos al realizar este tipo de actividades cuando les dije que escribieran una canción, PalomaLizbeth dijo que si lo podía cantar y todos los alumnos dijeron que cantara, todos participaron muy bien por eso afirmo que esta estrategia me resultó el 80% por qué nomás trabaje los dos días durante la semana. (Ver el anexo 1).

El día 8 de octubre llegué a las 8:40 en la escuela primaria Benito Juárez, comencé la clase con las actividades rutinarias, para que la clase fuera más amena cantamos la canción de male Rosita ya que es una manera para que los niños fomenten más su conocimiento. Después hicimos la actividad planeada todos los niños participaron muy bien me hicieron muchas preguntas, nadie se quedó con dudas. La idea era, que ellos desarrollaran la capacidad de preguntar que llevaba implícita la investigación, y que valorarán la lengua escrita y que identificarán algunos conocimientos previos que los niños ya tienen sobre su identidad. Por eso trabajamos con el tema Independencia Mexiku anapu (Independencia de México). Buscamos el libro P'urhépecha jimpo de primer grado trabajamos el tema P'urhecho anapu anhaskukua, con la finalidad de conocer nuestra bandera P'urhépecha, estas actividades me resultaron el 70% porque los niños estuvieron muy hiperactivos

querían salir a jugar, platique con el director pero él me dijo que no les tocaba jugar este día. Ver el anexo III.

El día 5 de noviembre del 2012 llegue a la escuela 8:40 empecé a trabajar con las actividades rutinarias este día no asistieron todo los alumnos por que la maestra les dijo que no iba ir pero si la mayoría entonces trabaje con la estrategia 3 que consistió en escribir una carta, noticia, poemas, en P'urhépecha. Para todo esto los niños investigaron cosas novedosos de la comunidad cada quien leyó lo investigo y entre todos comentamos no sabían cómo hacer una poema para que no fuera copiado por eso salimos afuera del salón de ahí nos sentamos debajo del cerezo, les pedí que visualizaran el cielo, la luna, y todo la que alcanzaban a ver. Y luego le escribieran a la luna como si fuera una persona más querida. Así lo hicimos y se convirtió en poemas, este día fue muy divertida, los niños exploraron su imaginación. Ver el anexo IV.

EL día 3, de diciembre fuimos a entrevistar a la señora Enedina Simón para saber cómo es nuestra gente, en que trabaja, como se pueden comunicar. La señora Enedina nos dijo que la mayoría trabaja en las piscas de zarzamora algunos se dedica al cultivo de aguacate, otros emigran en estados unidos. Y los que están en Estados Unidos se comunican por teléfono, cartas. La finalidad de esta actividad era para que los niños asimilaran, intercambiaran ideas investigaron con la gente y exploraron su contexto. Ya sí fue como aplique la cuarta estrategia: como docente tuve que buscar libros en donde tuviera información de estos temas. En un tercer momento hicieron una entrevista para recuperar las evidencias de esta estrategia, ver el anexo V.

El día 4, de febrero fue la aplicación de la última estrategia para lo cual llegue en la escuela 8:40 comencé con las actividades rutinarias ya que también es necesario hacer este tipo de acciones para darme cuenta con cuántos alumnos cuento al día si todos hicieron las tareas o no. Los niños escribieron los nombres de los objetos que se alcanzaban a ver desde el salón luego nos sentamos en círculo para verificar si lo que habían escrito era correcto, en esta actividad los niños estuvieron participando en especial Emanuel tubo mucho interés por escribir correctamente y lo ayude nos encontramos con muchas palabras que no se conocen en

P'urhépecha por ejemplo la computadora, balsas, plásticos, para esto los traducimos por su función. En la siguiente actividad hicieron un dibujo y describieron como era y que había en ese diseño. Ver el anexo VI.

### **3.6 Evaluación de la estrategia**

Esta estrategia se realizó dos días de la semana me dio buenos resultados aunque con un poco de dificultad porque se me obstaculizó manejar las actividades que planeé, en ocasiones no podía controlar a los alumnos y me desesperaba a la hora de la actividad. Pero se logró que los niños apreciaran a escribir en P'urhépecha. Para a mí evaluar es la manera de valorar los conocimientos de los niños en el ámbito educativo es comparar quien aprende más cómo fue su desempeño en cada una de las actividades y no solo se puede aplicar un examen en forma escrita sino también se puede hacer un examen oral y así llegar a apreciar lo aprendido. La evaluación de las actividades fue en el transcurso de la actividad, se evaluó la conducta con sus compañeros, cumplimiento de actividades que se asignó.

“la evaluación educativa es aprendizaje y todo aprendizaje que no conlleve auto evaluación de la actividad misma del aprender no forma ambas actividades interactúa dialectalmente en el mismo proceso de establecimiento de carácter recíproco.”<sup>40</sup> La evaluación como actividad crítica de aprendizaje cuando el autor menciona evaluación educativa es aprendizaje. En la medida que enseña y aprende las dos cosas se convierten actividad crítica que culminara con la formación del niño.

---

<sup>40</sup> ALVAREZ Méndez, Juan Manuel, “ El alumnado, La evaluación como actividad crítica de aprendizaje” El campo de lo social y la educación indígena, UPN, México, 2000 pag.151.

## CONCLUSIONES

Bueno con el tema del contexto se logró aprender, de cómo debe de estar organizada una comunidad social indígena en los aspectos que tiene político, económico ,suficiente para cubrir sus necesidades, en cuanto al aspecto educativo cuentan con una escuela de alta calidad, ya que hay mucho espacio donde se imparten las clases. También logre a conocer más a fondo el trabajo que realiza un docente de su trabajo cotidiano del maestro. También logre tener un poco más de como se hace un diagnostico ya que esto nos ayuda a fomentar más la educación.

Es de vital importancia que nos estemos preparando haciendo este tipo de trabajos que nos permite fomentar más la educación de nosotros, necesitamos buscar recursos que nos permitan a desempeñar nuestra práctica docente.

Este trabajo me deja de experiencia de que se puede mejorar nuestro desempeño docente. La UPN me ha dado las herramientas necesarias para mejorar mi trabajo, a partir de la práctica, todos estos cuatro años que estudie en esta universidad aprendí que es importante, hacer planeaciones en donde registramos los propósitos que queremos alcanzar. me gusto estar frente al grupo atendiendo a los niños de tercer grado grupo "B" he tenido la dicha de conocer la problemática que se vive cotidianamente, me faltó sustentar más información que permite mejorar esta problemática, como egresada de la Licenciatura en Educación Primaria para el Medio indígena tengo la oportunidad de seguir trabajando sistematizando más recursos de aprendizaje.

## **BIBLIOGRAFÍA**

**ALVAREZ TORIBOIO, Marco Antonio PETE Y PAT, “proyecto, Plan Estratégico de Transformación Escolar,” México, 2004.**

**RIO Elba, “Lectura y la Escritura” Descubrir y dialogar Manual del Instructor comunitario, CONAFE, MEXICO, 2004.**

**TUZON Jesús, “definición de la escritura” la escritura, SEP, México, 1997.**

**UPN, Desarrollo del constructivismo UPN Ajusco México nov. 199**

**UPN, Desarrollo del niño y aprendizaje escolar, UPN, México, 1990.**

**UPN, Desarrollo del constructivismo UPN Ajusco México nov. 199.**

**UPN, El campo de lo social y la educación indígena, UPN, México, 2000.**

**UPN, Estrategias para el desarrollo pluri cultural de la lengua oral y escrita, UPN, México, 2000.**

**UPN, Identidad étnica y educación indígena, UPN SEP, México, 1991.**

**UPN, Grupo escolar, UPN- SEP, México, 2000.**

**UPN, Identidad étnica y educación indígena, UPN SEP, México, 1991.**

**UPN, Lenguas, grupos étnicos y sociedad nacional, UPN, México, 2000.**

**UPN, Metodología de la investigación V, UPN, México, 1990.**

## **Entrevista**

**SEBASTIAN JERONIMO, Juliana “Aspecto Económico”, entrevista realizado el 25 de mayo del 2012.**

**BERNABE, JERONIMO José Audel” miembro de la comunidad” entrevista realizada el 17 de octubre del 2012.**

**OCHOA PEREZ,Navorina, “Aspecto social” entrevista realizado el 20 de octubre del 2012.**

**ALONSO OCHOA,Federico entrevistarealizado el 23 de noviembre del 2012.**

**FLOREZ, Héctor, “supervisor de la zona 510” entrevista realizado el 27 de septiembredel 2012.**

#### **Referencias electrónicas**

**<http://www.com.mx>inegi 2010 consultado el 3 de febrero de 2012**



## ANEXOS



Foto I: Tziri conserva este elemento de su significado.



Foto II: los niños recopilando evidencias escritas.



Foto: III los niños comentan ante el grupo lo que escribieron.

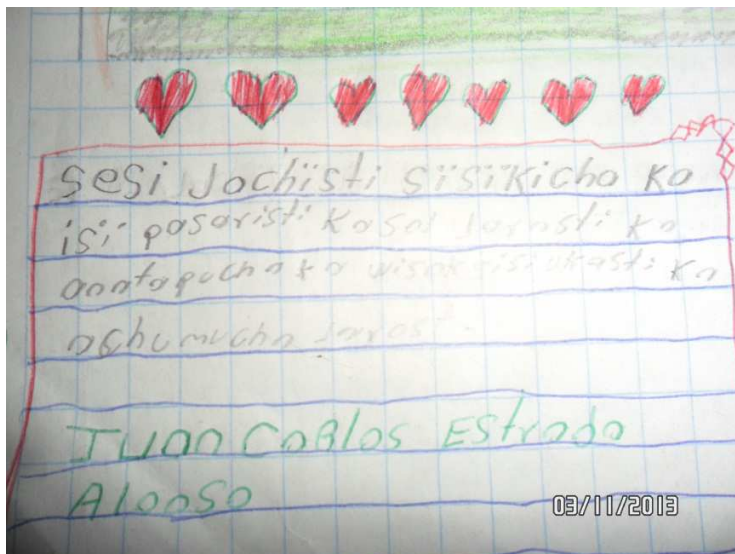


Foto IV: los niños muestran habilidades de lecto\_ escritura.



Foto V: Los alumnos trabajan con los conocimientos previos.



Foto VI: A través de imagen o dibujos desarrollan la lecto escritura en P´urhépecha.